35712 - 35713

Instructions for use

Keep these instructions

Mode d'emploi

Conservez cette notice

ELECTRICAL SPECIFICATIONS 115V ~ 60Hz

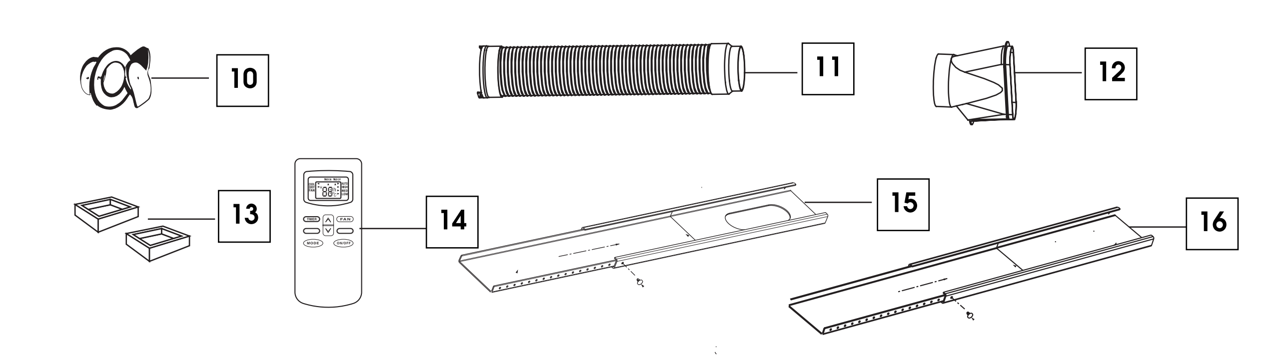
DONNEES ELECTRIQUES 115V~60Hz



DESCRIPTION

2
1
5
4
6
7
8
9
3

ACCESSORIES • ACCESSOIRES



IMPORTANT SAFEGUARDS

- Use this appliance only as described in this instruction manual.
  As with any electrical appliance, the instructions aim to cover as many eventualities as possible. Caution and common sense should be used when operating and installing this air conditioner.
- This appliance has been manufactured to cool and dehumidify domestic environments and should not be used for other purposes.
- It is dangerous to alter or modify the unit's characteristics in any way.
- The appliance must be installed in line with the relevant national legislation.
- Should repairs be necessary, contact the nearest authorized Repair Service Center. Unauthorized servicing can be dangerous.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case that the power cord becomes damaged, this must be substituted only by specialized personnel authorized by the manufacturer, to protect against fire.
- Always ensure the appliance is grounded. If you have any doubts check with a qualified electrician.
- we strongly discourage the use of an extension cord due to potential safety hazards for temporary situations, use only CSA certified and cUL listed 3-wire grounded extension cord, attachment plug and connector, rated 15A, 125V
- Before cleaning or maintenance operations, always unplug the unit from the outlet.
- Do not pull on or place strain on the power cord when moving the appliance.
- The appliance should not be installed where the atmosphere may contain combustible gases, oil or sulphur, or near heat sources.
- Do not rest hot or heavy objects on the appliance.
- Clean the filters at least once a week.
- Avoid using heaters near the unit.
- The unit should be transported in a vertical position. If this is not possible secure the unit at an angle, do not lie it horizontally.
- Before transporting the unit, drain the unit. After transportation, wait at least 4 hour before switching the unit on.
- The packaging materials can be recycled. You are therefore recommended to place them in the special containers for differentiated waste collection.
- This appliance is fitted with a special safety device. When the compressor switches off, this device prevents it from switching on again for at least 3 minutes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD ONLY

DESCRIPTION

1 air outlet grille
2 control panel
3 castors
4 handles
5 filter
6 evaporator air intake grille
7 air exhaust hose housing
8 drainage hose
9 power cable
10 wall flange
11 air exhaust hose
12 window outlet
13 castor locks
14 remote control unit
15 single hole window bracket with locking pins
16 Window bracket without holes

INSTALLING YOUR PORTABLE AIR-CONDITIONER

ELECTRICAL CONNECTIONS

Before plugging the appliance into the mains socket, check that:

- The mains power supply corresponds to the value indicated on the rating plate on the back of the appliance;
- The mains socket and electrical circuit are adequate for the appliance;
- The mains socket matches the plug. If this is not the case, have the plug replaced;
- The mains socket is adequately earthed.

Failure to follow these important safety instructions absolves the manufacturer of all liability.

The power cable must be replaced by a qualified professional only.

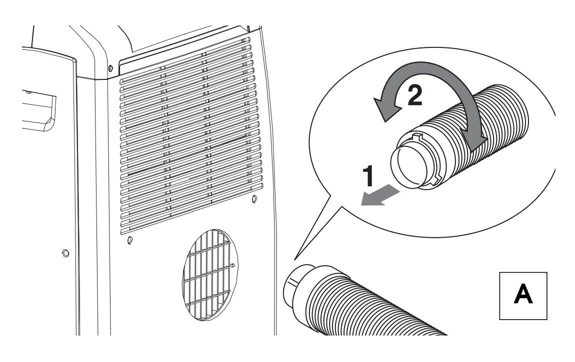
The instructions below will enable you to prepare your air conditioner for operation as efficiently as possible.

Before use, make sure the air intake and outlet grilles are unobstructed.

AIR-CONDITIONING WITHOUT INSTALLATION

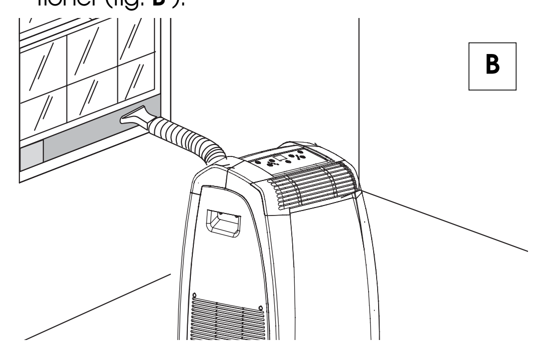
Just a few simple steps and your comfort is ensured with your air conditioner:

- Fit the air exhaust hose 11 in the housing 7 at the back of the appliance.
  Insert it as shown in figure **A**.



For optimum results:

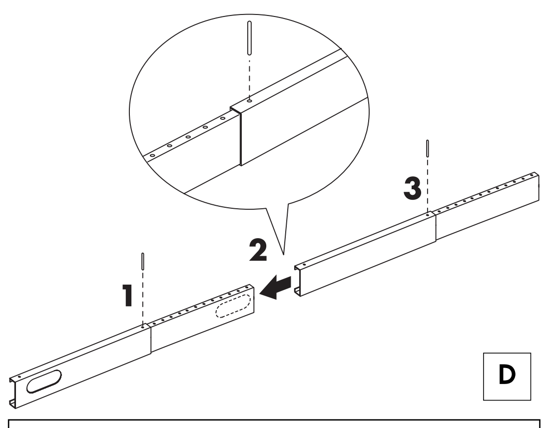
- *If you have a sash window,* place the bracket 15 on the window sill, extend the bracket fully within the window frame, fix the bracket by using the pin then lower the window onto the bracket. Insert the window outlet 12 of the exhaust hose 11 into the slot, then connect the hose to the air conditioner (fig. **B**).



Thanks to the locking pins, it's possible to use the window bracket also for sliding windows. Position the hole of the bracket so to allow a correct installation of the exhaust hose (see figure **C**).



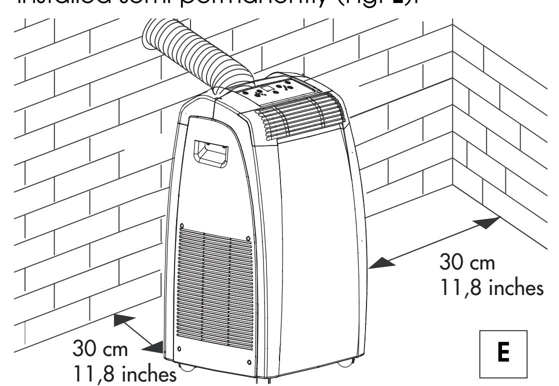
- If the windows are large, use the window bracket without holes (**16**) (if provided) to cover your window aperture, extending it to the required length, then blocking it with the locking pins supplied (see figure **D**). Make sure you do not cover the hole for the window outlet.



Keep the air hoses as short and free of curves as possible to avoid constrictions

SEMI-PERMANENT INSTALLATION

If required, your appliance can also be installed semi-permanently (Fig. **E**).



Proceed as follows:

- Drill a hole (ø 134 mm) in an outside wall or through a window pane.
  Respect the dimensions and height of the hole given in figure **F** and **G**.

Ø 134 mm
Ø 5,25 in.

in the window pane

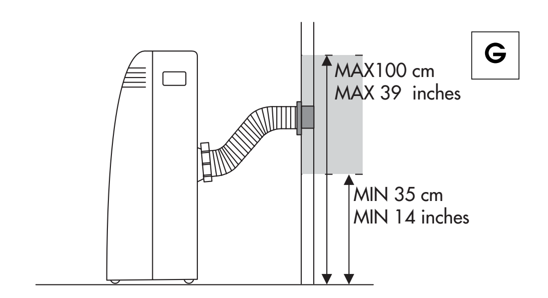
in the wooden kickboard of a French window

in the wall: you are recommended to insulate the section of wall using suitable insulation.

F

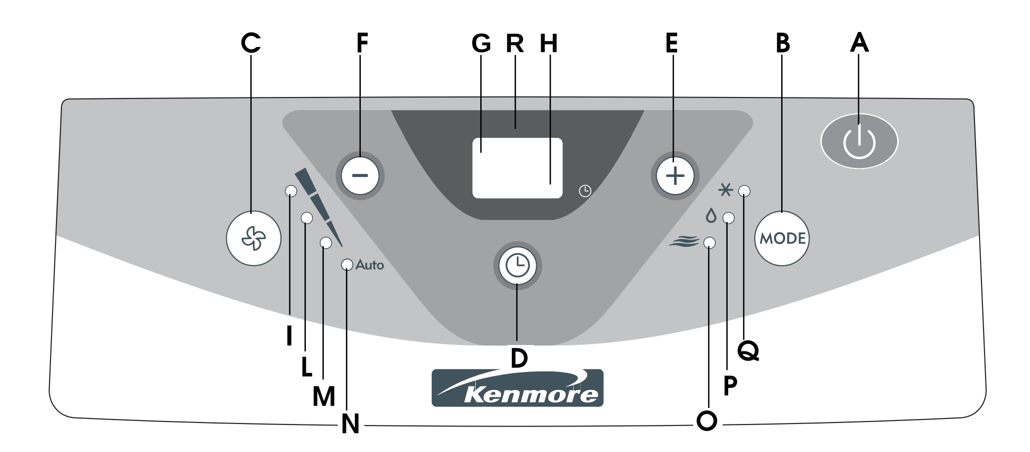
Keep the air hoses as short and free of curves as possible to avoid constrictions.

- Fit the wall flange 10 into the hole.
- Fit the air exhaust hose 11 in the relevant hose located on the rear side of the appliance. (fig. **A** page 5).
- Fit the end of the hose 11 to the wall flange 10 as shown in fig. **G**.



NOTE: When installing the air conditioner semi-permanently, you should leave a door slightly open (as little as 1 cm) to guarantee correct ventilation.

THE CONTROL PANEL

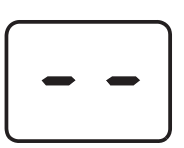


DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL

A ON/STAND-BY button
B MODE selection button
Air conditioning, dehumidifying, fan.
C Fan speed selection button (HIGH/MED/LOW/AUTO)
D Timer button
E Programmed operation increase temperature/time button
F Programmed operation decrease temperature/time button
G Display Displays the temperature values set and the programmed operating time
H Timer in operation indicator light
I/L/M/N Fan speed lights and **AUTO** light
O Fan mode light
P Dehumidifying mode light
Q Air-conditioning mode light
R Remote control receiver

TURNING THE APPLIANCE ON

Plug into the mains socket.
Two lines appear on the display indicating that the appliance is in stand-by.
Press the **ON/STAND-BY** button (**A**). When turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off.
Press the **MODE** button (**B**) until the light corresponding to the required mode lights up:



Light (**Q**) ✱ : air-conditioning mode

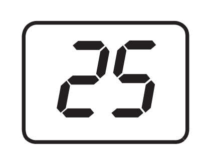
Light (**P**) 💧 : dehumidifying mode

Light (**O**) ≋: fan mode

AIR-CONDITIONING MODE

Ideal for hot muggy weather when you need to cool and dehumidify the room.
To set operation of the appliance correctly, press the + (**E**) or - (**F**) buttons until the desired temperature is displayed.

Then select the fan speed by pressing the ✿ button (**C**) until the light corresponding to the required fan speed lights up:



the air conditioner operates at maximum to reach the required temperature as rapidly as possible

reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

for silent operation

AUTO: the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set on the digital display.

The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24 to 27°C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature.

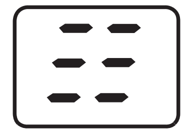
DEHUMIDIFYING MODE

Ideal for reducing humidity in spring and autumn, during rainy spells or in damp rooms, etc.
In dehumidifying mode, the appliance must have the same configuration as for the air conditioning mode, with the air exhaust hose fitted to the appliance to allow air to be discharged externally.
When the dehumidifying mode is selected, the light (**P**) comes on and " dh " appears on the display.
At the same time, the **AUTO** fan light (**N**) comes on. In this mode, other speeds cannot be selected.



FAN MODE

Adjust fan speed by pressing the ✿ button (**C**) as described for the air-conditioning mode.
In this mode, **AUTO** cannot be selected.
The fan speed selected will be displayed.



SETTING THE TIMER

The timer can be used to delay appliance start up or shutdown. This avoids wasting electricity by optimising operating periods.

How to programme delayed start up

- Plug the appliance into a mains socket and press the **ON/STAND-BY** button (**A**), then select the required operating mode and other settings (temperature, fan speed, etc).
- Press the **ON/STAND-BY** button (**A**) again: The appliance switches to stand-by mode (the two central segments are displayed).
- Press the **TIMER** button (**D**). The last timer setting or the preset value **6.0** flashes on the display.
- Use the + (**E**) or - (**F**) buttons to set the number of hours delay before the appliance starts. During the first ten hours, you can select half hour intervals. For times greater than ten hours, one hour intervals can be selected. If the + (**E**) or - (**F**) buttons are pressed for more than 2 seconds, the time runs rapidly up to a maximum of 24 hours. Press the timer button again within a few seconds to confirm the setting. If the setting is not confirmed within a few seconds, the display resets to stand-by. With the timer activated, the countdown before the programmed start up time is displayed and the light (**H**) flashes.

To cancel the timer programme, press the timer button (**D**) again.

How to programme delayed shutdown

- Delayed shutdown can be programmed in any operating mode (air conditioning/dehumidifying/fan).
- Press the **TIMER** button (**D**). The last timer setting or the preset value **6.0** flashes on the display.
- Use the + (**E**) or - (**F**) button to set the number of hours delay before the appliance stops.
  During the first ten hours, you can select half hour intervals. For times greater than ten hours, one hour intervals can be selected.
  If the + (**E**) or - (**F**) buttons are pressed for more than 2 seconds, the time runs rapidly up to a maximum of 24 hours.
  Press the timer button again within a few seconds to confirm the setting.

When the timer is set, the light (**H**) flashes.
At the set time, the air conditioner shuts down and remains in stand-by.
To cancel the timer programme, press the timer button (**D**) again.

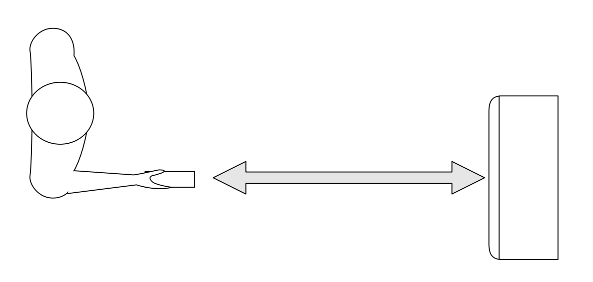
SELF-DIAGNOSIS

The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.

IF ... IS DISPLAYED	...WHAT SHOULD YOU DO?
LT **LOW TEMPERATURE (frost prevention)**	When the appliance is operating in dehumidifying mode, this device prevents the formation of ice. The appliance starts up again automatically when the defrosting process is completed.
PF **PROBE FAILURE (sensor damaged)**	If this is displayed, contact your local authorised service centre.
FT **FULL TANK**	Empty the internal tank, see page 14 "End of season operations"

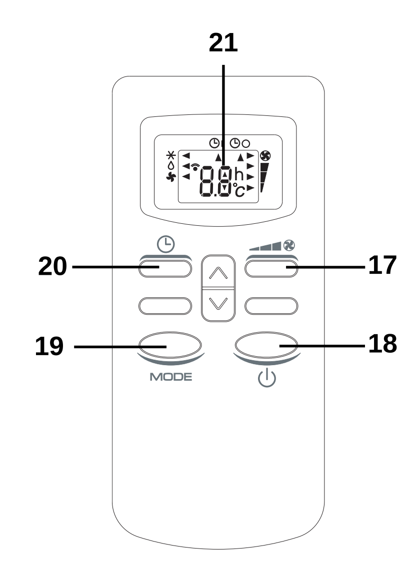
MODELS WITH REMOTE CONTROL

- Point the remote control at the receiver on the air-conditioner.
- The remote control should be handled with **extreme care and respect**. Do not drop it, expose it to direct sunlight, or leave it near sources of heat.



DESCRIPTION OF THE REMOTE CONTROL

17) Fan button ( )
18) ON/STAND-BY button ( )
19) Mode button (MODE)
20) Timer button ( )
21) Display



Replacing the batteries

- Remove the cover on the rear of the remote control;
- Replace the old batteries with two new LR03 “AAA” 1.5V batteries, inserting them correctly (see the instructions inside the battery compartment);
- Replace the cover.

If the remote control unit is replaced or discarded, the batteries must be removed and disposed of in accordance with current legislation as they are harmful to the environment.
Do not mix old and new batteries.
Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.

TURNING THE APPLIANCE ON

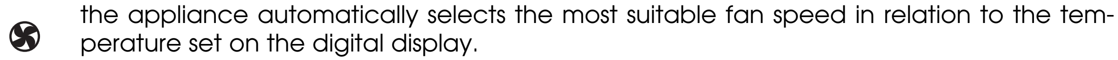
Plug into the mains socket.
Press the ON/STAND-BY button ⏻ **(18)** (when turned on, the air conditioner starts operating in the same mode as when it was turned off).
Press the **MODE** button **(19)** to select the required mode:

AIR-CONDITIONING (*)
DEHUMIDIFYING (💧)
FAN ONLY (✤)

An arrow on the display indicates the selected mode.

AIR-CONDITIONING MODE (*)

Ideal for hot humid weather when you need to cool and dehumidify the room.
In air-conditioning mode, use the ⇕ buttons to select the desired temperature.
The display shows the set temperature.
To change the fan speed, use the fan button (**17)** on the remote control, choosing from the available speeds:



the appliance automatically selects the most suitable fan speed in relation to the temperature set on the digital display.

the air conditioner operates at maximum to reach the required temperature as rapidly as possible

reduces noise levels but still maintains a good level of comfort

for silent operation

Two arrows on the display indicate respectively air-conditioning (*) and the fan speed.
The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24 to 27°C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature.

DEHUMIDIFYING MODE (💧)

Ideal to reduce room humidity (spring and autumn, damp rooms, rainy periods, etc).
In dehumidifying mode, the appliance selects fan speed automatically.
Two arrows on the remote control display indicate 💧 and ✤ respectively.

FAN MODE ONLY (✤)

In fan mode, fan speed can be set by pressing the fan button (**17**).
The fan speed changes between the speeds available (LOW/MED/HIGH).
Two arrows on the display indicate the fan mode and the speed set.
In this mode, the auto speed cannot be selected.

SETTING THE TIMER

The timer can be used to delay appliance start up or shutdown. This avoids wasting electricity by optimising operating periods.

How to programme delayed shutdown

- With the air-conditioning unit on, press the timer button (🕒) **20**. The time is displayed and the "h" symbol flashes, with a flashing arrow indicating "timer off" (🕒○).
- Set the time when you want the appliance to go off using the ⇕ buttons (from 30 minutes to 24 hours). During the first ten hours, you can select half hour intervals. For times greater than ten hours, one hour intervals can be selected.

- Press the timer button (⏲) **20** again to confirm the selection. The appliance emits a beep and the light (**H**) flashes on the control panel, confirming successful activation of the timer. A count-down of the time left is displayed on the remote control display and the light (**H**) flashes on the air conditioner display.
- At the end of the set time the appliance switches off automatically.
- To cancel the timer programme, press the timer button (⏲) **20** again. The appliance emits a beep and both displays reset to display the settings prior to activation of the timer.

How to programme delayed start up

- With the air conditioner off, the press the timer button (⏲) **20** . An arrow indicating "timer on" (⏲I) flashes on the display. Now make all the desired settings for when the appliance will switch on (operating mode, fan speed and temperature). Confirm the settings by pressing the timer button (⏲) **20** . The time is displayed and the "h" symbol flashes.
  Set the time when you want the appliance to switch off using the buttons ⇕ (from 30 minutes to 24 hours).
  During the first ten hours, you can select half hour intervals. For times greater than ten hours, one hour intervals can be selected.
- Press the timer button (⏲) **20** again to confirm the start-up time. **A beep sounds and the time set is also displayed** on the control panel, confirming setting of the timer. The light (**H**) flashes on the air conditioner display. A countdown of the time left is displayed on both displays.
- At the end of the set time the appliance switches on automatically, with the settings made previously.
- To cancel the timer programme, press the timer button (⏲) **20** again. The appliance emits a beep and both displays reset to stand-by.

Tips

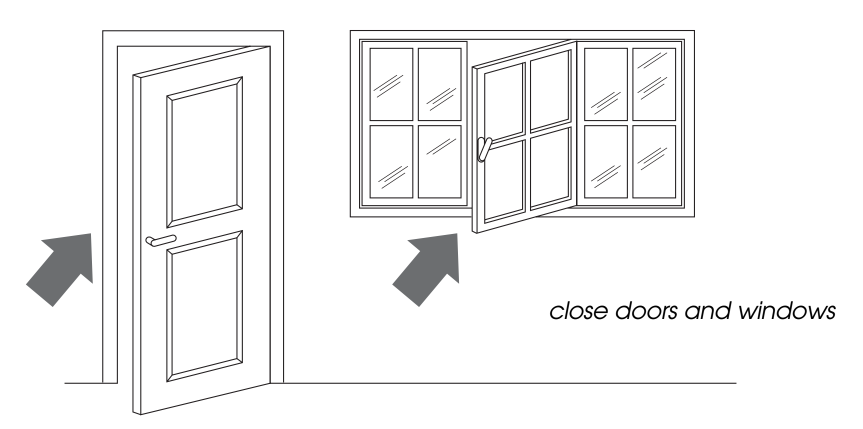
To get the best from your air conditioner, follow these recommendations:

- close the windows and doors in the room to be air conditioned.

  The only exception is when the appliance is installed through a hole in the wall.

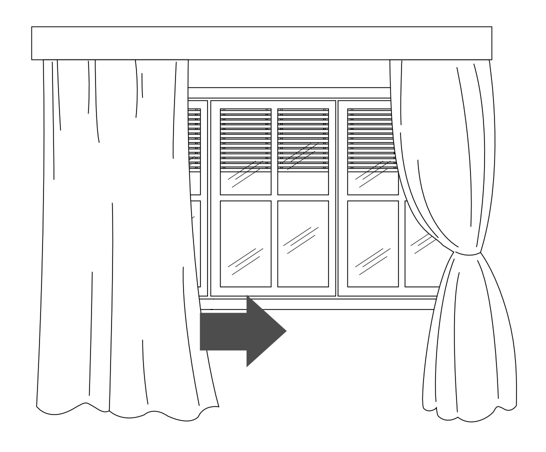
  In this case, you are recommended to leave a slight draught through a door or window to guarantee correct ventilation.

- Never use the appliance in very damp rooms (laundries for example).
- Never use the appliance outdoors.

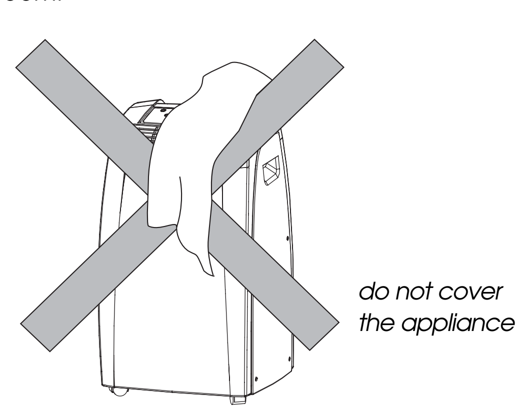


close doors and windows

- Protect the room from direct exposure to the sun by partially closing curtains and/or blinds to make the appliance much more economical to run;
- Never rest objects of any kind on the air conditioner;
- Never obstruct the air intake 6 or outlet 1 grilles;
- Make sure there are no heat sources in the room.



close blinds or curtains



do not cover the appliance

- Make sure the air conditioner is on a **level** floor. If necessary, place the two castor locks 13 under the front wheels 3 .

Before cleaning or maintenance, turn the appliance off by pressing the ON/STAND-BY button (A) or in models with remote control unit, by pressing the ON/STAND-BY button (⏻) , then always unplug the appliance from the mains socket.

CLEANING THE CABINET

You should clean the appliance with a slightly damp cloth then dry with a dry cloth.
For safety reasons, never wash the air conditioner with water.

Precautions

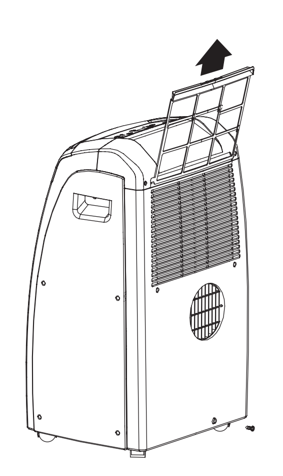
Never use petrol, alcohol or solvents to clean the appliance. Never spray insecticide liquids or similar.

CLEANING THE AIR FILTERS

To keep your air conditioner working efficiently, you should clean the dust filter every week of operation.
The filter is housed in the intake grille.

To clean the filters, proceed as follows

1. Remove the dust filter by extracting it upwards (figure **H**).
2. Use a vacuum cleaner to remove dust accumulations from the filter. If it is very dirty, immerse in warm water and rinse a number of times. The water should never be hotter than 40°C. After washing, leave the filter to dry, then put back in place.



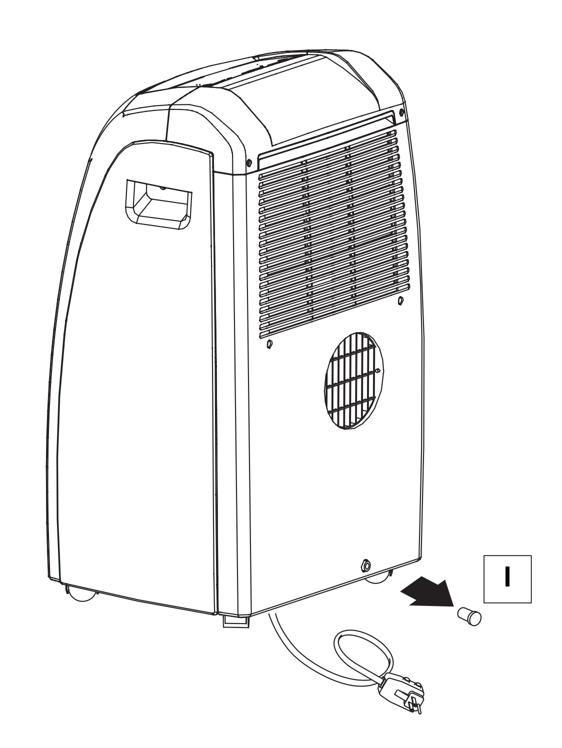
H

START OF SEASON CHECKS

Make sure the power cable and plug are undamaged and the earth system is efficient. Follow the installation instructions precisely.

END OF SEASON OPERATIONS

To empty the internal circuit completely of water, remove the cap (figure **I**).
Run off all water left into a basin. When all the water has been drained, put the cap back in place.
Clean the filter and dry thoroughly before putting back.



I

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The air conditioning unit does not start	• no electricity • it is not plugged into the socket • the safety device has tripped	• restore electricity • plug into the socket • reset the safety plug
The air conditioning unit works for a short time only	• the air exhaust hose has a constriction • the air exhaust hose is blocked • there are tight bends in the air exhaust hose	• position the exhaust hose correctly • check there are no obstacles obstructing air discharge • eliminate the tight bends
The air conditioner works, but does not cool the room	• window open • there are heat sources in the room (lamps, etc.) • the exhaust hose is detached • air filters clogged	• close the window • eliminate the heat source • connect the exhaust hose • clean or replace the filters
Particular odour in the room	• the filter is clogged	• clean or replace the filter
The air conditioner does not operate for about 3 minutes after turning it on	• the internal compressor safety device prevents the appliance from being restarted until three minutes have elapsed since it was last turned off.	• wait. This delay is part of normal operation.
Lt/PF/Ft appears on the display	• The appliance has a self diagnosis system to identify a number of malfunctions.	• see the SELF-DIAGNOSIS chapter.

Technical specification

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply voltage	see rating plate
Max. absorbed power during air conditioning	"
Refrigerant	"
Cooling capacity	"

Dimensions of appliance:

• width	463 mm
• height	773 mm
• depth	372 mm
• weight	32 kg

LIMIT CONDITIONS

Room temperature for
air conditioning 69.8 ÷ 95°F (21 ÷ 35°C)

Transport, filling, cleaning, recovery and disposal of refrigerant should be performed by a technical service centre appointed by the manufacturer only.
The appliance should be disposed of by a specialist centre appointed by the manufacturer only.

NEVER TURN THE APPLIANCE UPSIDE DOWN OR ON ITS SIDE.
IF THIS OCCURS, WAIT AT LEAST 4 HOURS BEFORE TURNING THE APPLIANCE ON

This appliance is equipped with a 3 prong grounding plug. The plug must be connected into an outlet that is properly installed and grounded in the accordance with all local codes and ordinances. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.
If the household electrical supply does not meet the above specifications, or if you are not sure your home has an effective ground, have a qualified electrician or your local electrical utility company check it and correct any problems.

SAFETY PLUG
The appliance is fitted with a safety plug to protect the power cable.
If power is cut off, unplug from the mains and make sure the power cable is undamaged.
If the cable is damaged, call the service center immediately.
If power cuts off frequently and the power cable is undamaged, contact a qualified electrician.

OPERATION OF THE SAFETY PLUG
If the safety device incorporated in the plug trips and cuts off the power supply, check that the power cable and plug are not damaged.
If the power cable is undamaged, to restore operation press the "RESET" button.
To verify correct operation of the plug, press the "TEST" button periodically and make sure the appliance disconnects. If this is not the case, contact the service center.
To restore operation, press the "RESET" button.

Get it fixed, at your home or ours!

Just Call:

1-800-4-MY-HOME®

(1-800-469-4663)

24 hours a day, 7 days a week

For the repair of major appliances **in your own home…**
no matter who made it, no matter who sold it!

For your nearest **Sears Parts and Service l**ocation,
to bring in products like vacuums, lawn equipment and electronics.

For **Sears Parts & Service**, to order the replacement parts,
accessories and owner's manuals that you need to do-it-yourself.

sears.ca

To purchase or inquire about a Sears Maintenance Agreement, call:

1-800-361-6665

9 a.m. – 8 p.m. EST, Mon. – Fri., 4 p.m. Sat.

Pour service en français:

1-800-LE-FOYERMC

(1-800-533-6937)
sears.ca



Avertissements

- Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Comme pour tous les appareils électriques, ces instructions essaient de contempler la plupart des situations possibles. Vous devrez toujours utiliser votre appareil avec bon sens et prudence.
- Cet appareil a été conçu pour la climatisation des locaux domestiques et ne doit pas être destiné à d'autres usages.
- Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.
- L'appareil doit être installé selon les normes en vigueur dans le pays de destination.
- Pour les éventuelles réparations, adressez-vous toujours et exclusivement au Centre SAV De Longhi agréé le plus proche. Les réparations effectuées par un personnel non-agréé peuvent être dangereuses.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes. Ne laissez pas à la portée des enfants.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire.
- Cet appareil doit être relié à une mise à la terre efficace. Si vous avez des doutes, faites contrôler l'installation électrique par un électricien qualifié.
- Évitez d'utiliser des rallonges pour le cordon d'alimentation électrique. En cas de besoin, utilisez exclusivement des rallonges à trois fils à 15 A et 125 V, avec mise à la terre, reconnues cUL et certifiées CSA.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez toujours l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation électrique pour déplacer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir du gaz, de l'huile ou du soufre, ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne posez pas d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
- Nettoyez les filtres antibactériens au moins une fois par semaine.
- Évitez d'utiliser des appareils de chauffage tout près du climatiseur.
- L'appareil doit être transporté à la verticale ou, à la limite, incliné mais ne le mettez jamais à l'horizontale.
- Avant le transport, videz complètement de son eau le circuit intérieur. Après le transport, attendez au moins 4 heures avant de mettre l'appareil en marche.
- Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les bennes prévues pour ce type de déchets.
- Attendre au moins 3 minutes avant de remettre en marche l'appareil après un arrêt ou après avoir changé la position du thermostat.

CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS
PRODUIT À USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

DESCRIPTION

1 grille de refoulement de l'air
2 tableau de commande
3 roulettes
4 poignées
5 filtre
6 grille aspiration air évaporateur
7 logement du tuyau d'évacuation de l'ai
8 tuyau de drainage
9 cordon d'alimentation
10 bride murale
11 tuyau d'évacuation de l'air
12 embout pour fenêtre
13 cale-roulettes
14 télécommande
15 traverse
16 prolonge pour traverse

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant de brancher la fiche sur la prise de courant, vérifiez si:

- la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique au dos de l'appareil ;
- la prise et la ligne d'alimentation électrique peuvent supporter la charge requise ;
- la prise est appropriée à la fiche de l'appareil, autrement faites-la remplacer;
- la prise est reliée à une mise à la terre efficace.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette norme sur la prévention des accidents du travail.

Le cordon d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un technicien spécialisé.

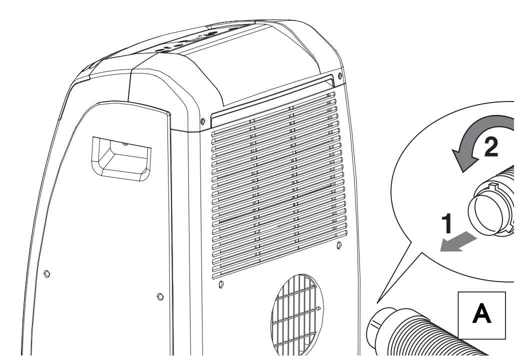
Vous trouverez ci-après toutes les indications nécessaires pour préparer au mieux le fonctionnement de votre climatiseur.

L'appareil doit toujours être installé en veillant à ce qu'il n'y ait aucun obstacle à l'aspiration et au refoulement de l'air.

CLIMATISATION SANS INSTALLATION

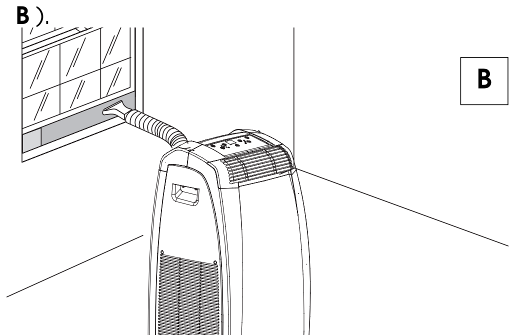
Quelques simples opérations, et l'appareil vous garantira le bien-être:

- Fixez le tuyau d'évacuation de l'air **11** dans le logement **7** prévu à l'arrière de l'appareil. Introduisez-le comme l'indique la fig. **A**.



Afin d'obtenir d'excellents résultats:

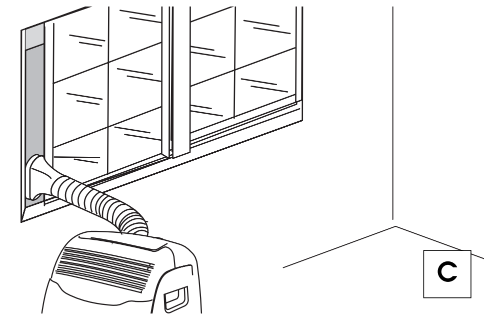
- *Si vous avez une fenêtre à guillotine*, placez la patte **15** sur le chambranle de la fenêtre, déployez la patte sur toute la largeur de la fenêtre, fixez la patte à l'aide de la vis à ailettes et faites coulisser la fenêtre jusqu'à ce qu'elle repose sur la patte. Insérez l'embout **12** dans l'orifice prévu à cet effet, reliez ensuite le tuyau **11** au climatiseur. (fig. **B**).



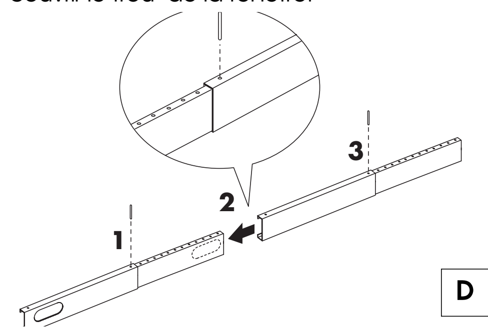
Grâce à la vis à ailettes, vous pouvez utiliser la patte avec fenêtres glissantes. Placez le trou vérifiant que une correcte installation soit garantie (voir la figure **C**).

Fenêtre glissante

- Ouvrez légèrement la fenêtre et placez l'embout **12** comme l'indiquent la figure **C**.

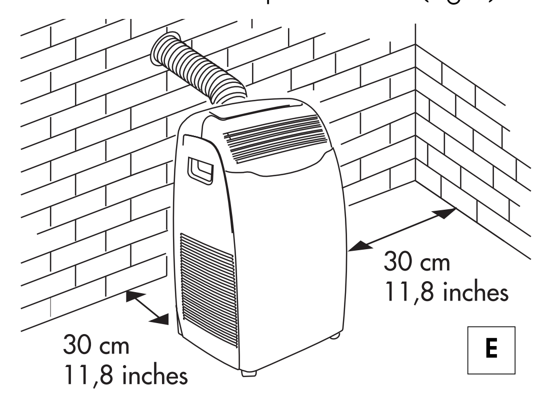


- Si vous possédez des fenêtres de grandes dimensions, utilisez la prolonge pour traverse (**16**) (si fournie) pour couvrir l'ouverture de votre fenêtre en la déployant à la grandeur désirée, puis bloquez-la avec les goupilles (voir la figure **D**). Faites attention de ne pas couvrir le trou de la fenêtre.

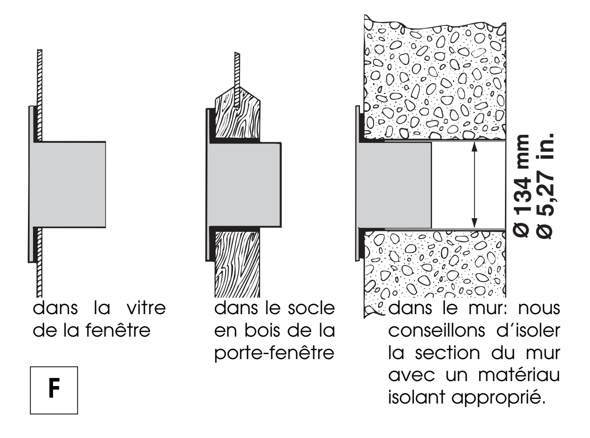


Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

INSTALLATION SEMI-PERMANENTE
Si vous le désirez, l'appareil peut être aussi installé de manière semi-permanente (Fig. **E**).



Dans ce cas, vous devrez:
- percer un trou (ø134 mm) dans un mur communiquant avec l'extérieur ou à travers la vitre d'une fenêtre.
  Respectez la mesure de la hauteur et les dimensions du trou indiquées figures **F** et **G**.



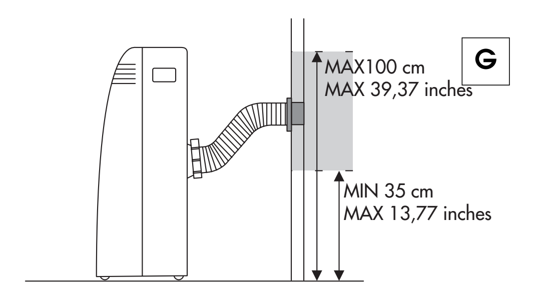
dans la vitre de la fenêtre

dans le socle en bois de la porte-fenêtre

dans le mur: nous conseillons d'isoler la section du mur avec un matériau isolant approprié.

Limitez au minimum la longueur et les coudes des tuyaux d'air et évitez les étranglements.

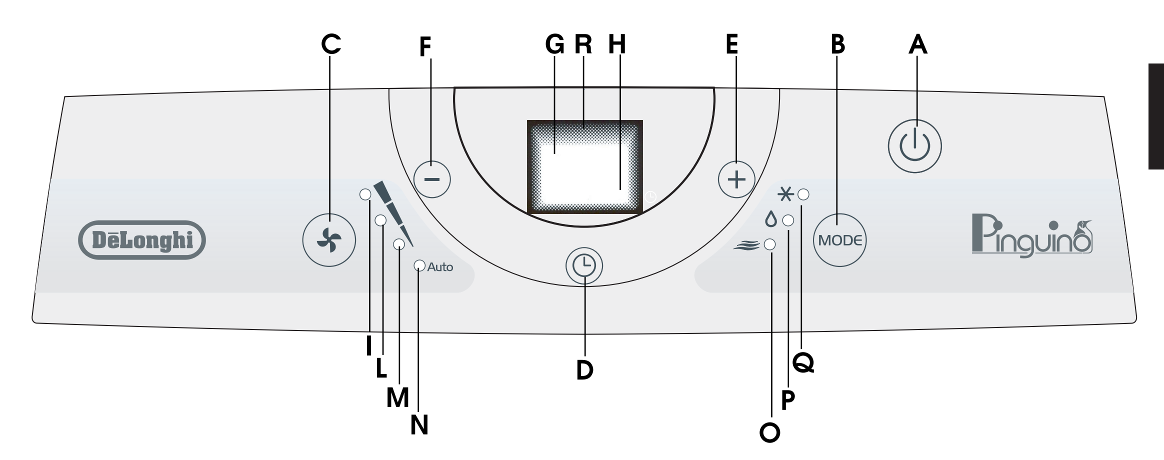
- Appliquez dans le trou l'accessoire bride **10** fourni avec l'appareil.
- Fixez le tuyau **11** dans le logement prévu à cet effet sur la partie arrière de l'appareil (fig. A page 19).
- Appliquez l'extrémité du tuyau **11** à la bride **10** comme illustré à la fig. **G**.



Quand le tuyau (**11**) n'est pas en place, le trou percé peut être fermé avec le bouchon de la bride (**10**).

REMARQUE:
Dans le cas d'une installation semi-permanente, nous vous conseillons de laisser une porte légèrement entrouverte (il suffit même d'1 cm) afin de garantir un renouvellement suffisant de l'air dans la pièce.

LE TABLEAU DE COMMANDE

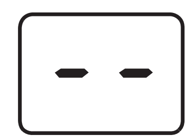


DESCRIPTION DU TABLEAU DE COMMANDE

A Touche ON/STAND-BY (marche/arrêt)
B Touche sélection fonctions MODE
Climatisation, déshumidification, ventilation
C Touche sélection vitesse de ventilation (HIGH/MED/LOW/AUTO)
D Touche Timer
E Touche augmentation température/temps de fonctionnement programmé
F Touche diminution température/temps de fonctionnement programmé
G Écran Il affiche les températures programmées et le temps de fonctionnement programmé
H Témoin minuterie en fonction
I/L/M/N Témoins vitesse de ventilation et AUTO
O Tèmoin fonction ventilation
P Tèmoin fonction déshumidification
Q Tèmoin fonction climatisation
R Récepteur télécommande

MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Branchez l'appareil.
Deux lignes sur l'afficheur indiquent que l'appareil est en veille (stand-by).



Appuyez sur la touche **ON/ STAND-BY** (**A**). Au démarrage, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt.
Appuyez sur la touche **MODE** (**B**) jusqu'à ce que s'allume le témoin correspondant à la fonction désirée, soit :

Témoin (**Q**) ✳ : fonction climatisation

Témoin (**P**) 💧 : fonction déshumidification

Témoin (**O**) ≋ : fonction ventilation

FONCTION CLIMATISATION

Idéale pour les périodes de touffeur qui imposent une action de rafraîchissement et déshumidification.
Pour programmer correctement cette fonction, appuyez sur les touches + (**E**) ou - (**F**) jusqu'à ce que l'écran affiche la température que vous désirez atteindre.
Sélectionnez ensuite la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche (**C**) jusqu'à ce que le témoin correspondant à la vitesse de ventilation désirée s'allume, soit :



si vous désirez obtenir la puissance maximale du climatiseur en atteignant le plus rapidement possible la température désirée



si vous désirez réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de confort



si vous désirez le maximum de silence

AUTO: si vous préférez que l'appareil choisisse automatiquement la meilleure vitesse de ventilation, en fonction de la température que vous avez programmée sur l'écran numérique.

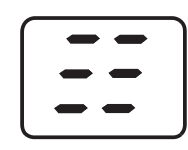
The most suitable temperature for the room during the summer varies from 24 to 27°C. You are recommended, however, not to set a temperature much below the outdoor temperature.

FONCTION DÉSHUMIDIFICATION



Idéale pour réduire l'humidité ambiante (saisons intermédiaires, endroits humides, périodes de pluie, etc.) Dans la fonction déshumidification, l'appareil doit être réglé dans la même configuration que pour le mode climatisation: le tuyau d'évacuation d'air doit être appliqué sur l'appareil de manière à ce que l'air soit évacué vers l'extérieur. Quand la fonction déshumidification est sélectionnée, le témoin (**P**) s'allume et l'écran affiche le message " dh ".
En même temps, le témoin ventilation "**AUTO**" (**N**) s'allume. Cette fonction ne permet pas de sélectionner d'autres vitesses.

FONCTION VENTILATION



Réglez la vitesse de ventilation en appuyant sur la touche (**C**), comme pour la fonction climatisation. Ce mode de fonctionnement ne permet pas de sélectionner la fonction **AUTO**.
L'écran affichera la vitesse de ventilation sélectionnée.

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

La minuterie permet de régler la présélection de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

Comment programmer la présélection de la mise en marche

- Branchez et allumez l'appareil en appuyant sur la touche l'appareil et appuyez sur la touche **ON/STAND-BY** (**A**); sélectionnez la fonction désirée et les autres programmations de fonctionnement (température, vitesse de ventilation, etc.)
- Appuyez de nouveau sur la touche **ON/ STAND-BY** (**A**) : l'appareil se mettra en veille (l'écran affiche les deux segments au centre)
- Appuyez sur la touche **Timer** (**D**) : le dernier réglage effectué ou la valeur prédéfinie **6.0** h clignotera à l'écran.
- Agissez sur les touches "+" (**E**) ou "-" (**F**) pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit démarrer. Pour les 10 premières heures, vous pouvez programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, vous pouvez programmer par tranches d'une heure. Si vous appuyez sur les touches "+" (**E**) ou "-" (**F**) pendant plus de 2 secondes, vous activerez automatiquement le défilement rapide jusqu'à un maximum de 24 heures. Pour confirmer le réglage effectué, appuyez à nouveau sur la touche minuterie dans les quelques secondes. Si vous ne confirmez pas en quelques secondes, l'écran se remettra en veille. La minuterie étant branchée, l'écran affiche le temps manquant avant l'allumage programmé et le témoin (**H**) clignote.

Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez sur la touche Timer (**D**)

Comment programmer la présélection de l'arrêt

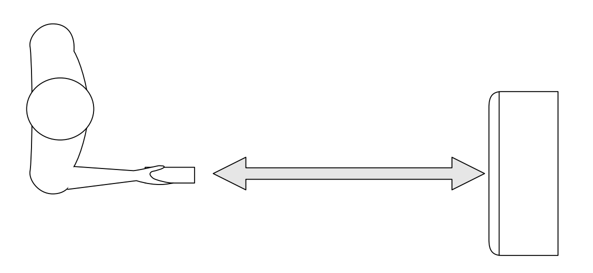
- Vous pouvez programmer la présélection de l'arrêt à partir de n'importe quelle modalité de fonctionnement (climatisation/ déshumidification/ ventilation).
- Appuyez sur la touche **Timer** (**D**) : le dernier réglage effectué ou la valeur prédéfinie 6.0 h clignotera à l'écran.
- Agissez sur les touches "+" (**E**) ou "-" (**F**) pour programmer le nombre d'heures au bout duquel l'appareil doit s'arrêter. Pour les 10 premières heures, vous pouvez programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, vous pouvez programmer par tranches d'une heure. Si vous appuyez sur les touches "+" (**E**) ou "-" (**F**) pendant plus de 2 secondes, vous activerez automatiquement le défilement rapide jusqu'à un maximum de 24 heures. Pour confirmer la sélection effectuée, appuyez de nouveau sur la touche TIMER dans les quelques secondes. La minuterie étant branchée, le témoin (**H**) clignote. À l'heure établie, le climatiseur s'arrêtera et se remettra en veille. Pour supprimer la programmation de la minuterie, appuyez sur la touche Timer (**D**)

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est doté d'un système d'autodiagnostic qui identifie certaines anomalies de fonctionnement.

SI L'ÉCRAN AFFICHE…	… QUE FAIRE ?
Lt **LOW TEMPERATURE (hors-gel)**	Quand la machine travaille en fonction déshumidification, ce dispositif évite la formation de glace. L'appareil repart automatiquement dès que le dégivrage est terminé.
PF **PROBE FAILURE (sonde détériorée)**	Si l'un de ces messages est affiché, contactez le SAV agréé le plus proche.
Ft **FULL TANK (bac plein)**	Videz le bac de sécurité interne (voir page 28 "Opérations de fin de saison")

Fonctionnement avec télécommande



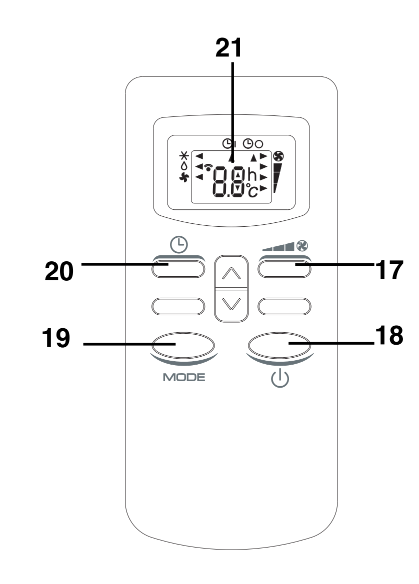
MODÈLES AVEC TÉLÉCOMMANDE

- Dirigez la télécommande vers le récepteur du climatiseur.
- Maniez la télécommande très doucement et prudemment: évitez de la faire tomber, de l'exposer aux rayons directs du soleil et de la laisser à proximité de sources de chaleur.



DESCRIPTION DE LA TÉLÉCOMMANDE

17) Touche ventilation
18) Touche marche/stand-by
19) Touche mode MODE
20) Touche minuterie
21) Écran



Introduction ou remplacement des piles

- Retirez le couvercle au dos de la télécommande
- Retirez les éventuelles piles usées
- Remplacez les piles usées par deux piles R03 "AAA" 1,5 V en les mettant dans la bonne position (voir les instructions à l'intérieur du compartiment piles) ;
- Refermez le couvercle.

Si vous remplacez ou si vous détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux lois en vigueur car elles nuisent à l'environnement.
Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves.
Ne mélangez pas les piles alcalines et les piles standard (zinc et carbone) ou rechargeables (nickel et cadmium).
Ne jetez pas les piles au feu, elles pourraient fuir ou exploser.

MISE EN MARCHE DE L' APPAREIL

Branchez l'appareil.

Appuyez sur le bouton marche/stand-by ⏻ (**18**) de la télécommande (à la mise en marche, le climatiseur part de la dernière fonction programmée avant l'arrêt).

Appuyez sur le bouton **MODE** (**19**) pour sélectionner la fonction désirée:

CLIMATISATION (*)

DÉSHUMIDIFICATION (◊)

SEULEMENT VENTILATION (✤)

Sur l'écran, une flèche indique la fonction sélectionnée.

FONCTION CLIMATISATION (*)

Idéale pour les périodes de touffeur qui imposent une action de rafraîchissement et de ventilation. Dans la fonction climatisation, pour sélectionner la température désirée, agissez sur les touches ⇕ . L'écran affichera la température programmée

Pour modifier la vitesse de ventilation, agissez sur la touche ventilation (**17**) de la télécommande en choisissant :

- si vous préférez que l'appareil choisisse automatiquement la meilleure vitesse de ventilation, en fonction de la température que vous avez programmée sur l'écran numérique
- si vous désirez obtenir la puissance maximale du climatiseur en atteignant le plus rapidement possible la température désirée
- si vous désirez réduire le niveau de bruit tout en maintenant un bon niveau de confort
- si vous désirez le maximum de silence

Deux flèches à l'écran indiquent respectivement climatisation * et la vitesse de ventilation.

L'été, les températures les plus adaptées varient de 24 à 27 °C. Les températures nettement inférieures à la température extérieure sont déconseillées.

FONCTION DÉSHUMIDIFICATION (◊)

Idéale pour réduire l'humidité ambiante tout en évitant les baisses et les hausses de température (saisons intermédiaires, endroits humides, périodes de pluie, etc.)

En fonction déshumidification, l'appareil choisit automatiquement la vitesse de ventilation.

Deux flèches à l'écran de la télécommande indiquent respectivement ◊ et .

SEULEMENT VENTILATION (✤)

Dans la modalité ventilation, vous pouvez programmer la vitesse du ventilateur en appuyant sur la touche ventilation (**17**).

La vitesse du ventilateur change de l'une à l'autre parmi celles disponibles (LOW/ MED/ HIGH).

Deux flèches à l'écran indiquent la fonction ventilation et la vitesse programmée.

Cette modalité ne permet pas de sélectionner la vitesse automatique .

PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

La minuterie permet de régler la présélection de la marche ou de l'arrêt de l'appareil. Ce réglage vous évitera de gaspiller de l'énergie électrique tout en optimisant les périodes de fonctionnement.

Comment programmer la présélection de l'arrêt

- Le climatiseur étant en marche, appuyez sur la touche minuterie ◷ (**20**): l'écran affichera les heures, le symbole "h" clignotant et une flèche indiquant programmation éteint ◷o
- Programmez le temps d'arrêt désiré à l'aide des touches ⇕ (de 30 minutes à 24 heures). Pour les 10 premières heures, vous pouvez programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, vous pouvez programmer par tranches d'une heure.
- Appuyez de nouveau sur la touche minuterie (**20**) ◷ pour confirmer la sélection effectuée. Un signal sonore et le témoin (**H**) qui clignote sur le tableau de commande confirment la pro-

grammation de la minuterie. Au fur et à mesure que le temps s'écoule, l'écran de la télécommande affiche le temps résiduel tandis que le témoin (**H**) clignote sur l'écran du climatiseur.

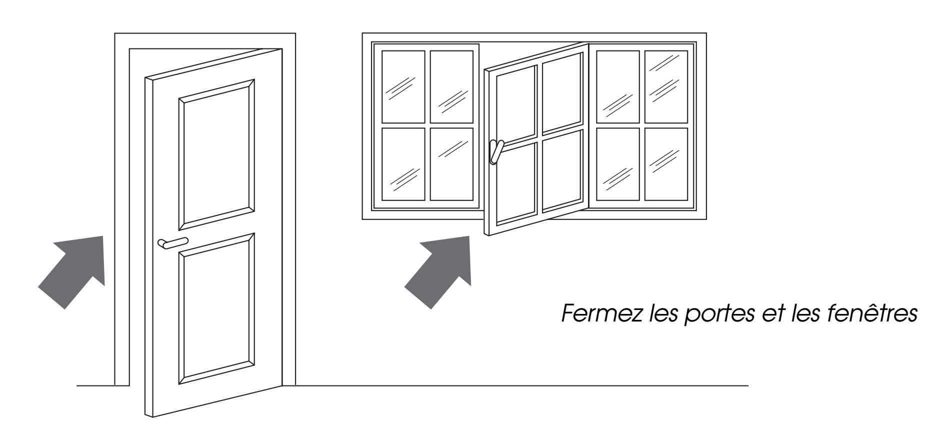
- À la fin du temps programmé, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour annuler la programmation de la minuterie, appuyez de nouveau sur la touche minuterie **(20)**: vous entendrez un signal sonore et les deux écrans afficheront à nouveau les programmations effectuées avant l'activation de la minuterie.

Comment programmer la présélection de la mise en marche

- Le climatiseur étant éteint, appuyez sur la touche minuterie **(20)**: l'écran affichera une flèche clignotante indiquant (minuterie allumé). Vous pouvez maintenant effectuer toutes les programmations désirées au moment de la mise en marche programmée (modalités de fonctionnement, vitesse du ventilateur et température). Confirmez les programmations à l'aide du bouton minuterie **(20)**. L'écran affichera les heures et le symbole "h" clignotant. Programmez le temps de mise en marche désiré à l'aide des touches (de 30 minutes à 24 heures)
  Pour les 10 premières heures, vous pouvez programmer par tranches d'une demi-heure. Pour des temps supérieurs à 10 heures, vous pouvez programmer par tranches d'une heure.
- Appuyez de nouveau sur la touche minuterie pour confirmer la mise en marche programmée. Un signal sonore et l'affichage du temps programmé également sur le tableau de commande confirment la programmation. Le témoin (**H**) clignote sur l'écran du climatiseur. Au fur et à mesure que le temps s'écoule, les deux écrans affichent le temps résiduel.
- À la fin du temps programmé, l'appareil se met automatiquement en marche avec les programmations choisies.
- Pour annuler la programmation de la minuterie, appuyez de nouveau sur la touche minuterie : vous entendrez un signal sonore et les deux écrans se remettront en veille.

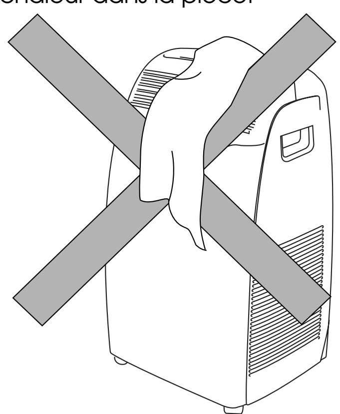
Voici quelques conseils pratiques pour obtenir un rendement optimal de votre climatiseur :

- fermez toutes les portes et les fenêtres de la pièce à climatiser, sauf dans le cas d'une installation à travers un trou percé dans le mur. Dans ce cas, il est conseillé de laisser une porte ou une fenêtre entrebâillée afin de garantir un bon renouvellement de l'air dans la pièce.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits très humides (buanderie)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

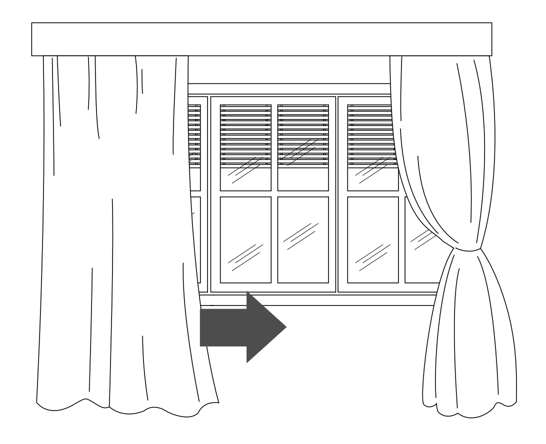


Fermez les portes et les fenêtres

- Pour garantir un fonctionnement extrêmement économique de votre climatiseur, n'exposez pas la pièce aux rayons directs du soleil: fermez les rideaux et/ou baissez partiellement les stores
- Ne posez pas d'objets sur le climatiseur
- N'obstruez pas le passage de l'air à travers les grilles de l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources de chaleur dans la pièce.



Ne couvrez pas l'appareil



Baissez les stores ou fermez les rideaux

- Contrôlez si le climatiseur est positionné sur un sol parfaitement plat. Placez éventuellement les 2 cale-roulettes **13** sous les roulettes avant **3**.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche ON/STAND-BY (A) et, pour les modèles avec télécommande, sur le bouton ON/STAND-BY et débranchez toujours l'appareil.

NETTOYAGE DE LA CARROSSERIE

Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil avec un simple chiffon humide et de l'essuyer avec un chiffon sec.

Pour des raisons de sécurité, ne nettoyez jamais le climatiseur avec de l'eau.

Précautions

N'utilisez jamais d'essence, d'alcool ni de solvant pour le nettoyage. Ne vaporisez jamais de liquide insecticide ou similaire.

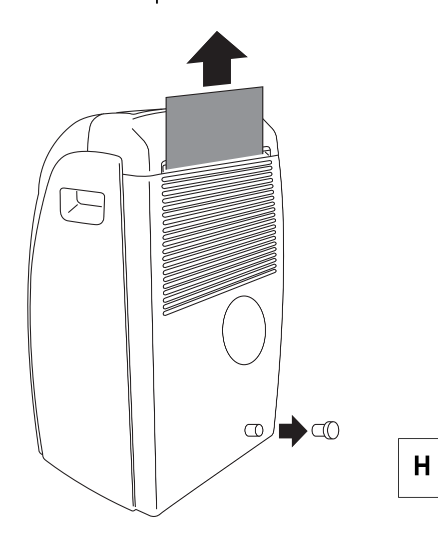
NETTOYAGE DES FILTRES À AIR.

Afin de maintenir intacte l'efficacité de votre climatiseur, nous vous conseillons de nettoyer le filtre antipoussière chaque semaine de fonctionnement.

Le filtre se trouve au niveau de la grille d'aspiration et cette grille est à son tour le siège du filtre.

Pour le nettoyage des filtres, il sera donc nécessaire de :

1. retirer le filtre antipoussière en l'extrayant par le haut (figure **H**).
2. Aspirez la poussière qui s'est déposée sur le filtre. Si le filtre est très sale, plongez-le dans de l'eau tiède et rincez-le plusieurs fois. La température de l'eau doit être inférieure à 40 °C.
   Après l'avoir lavé, laissez-le sécher et remettez-le à sa place.



CONTRÔLES AU DÉBUT DE LA SAISON

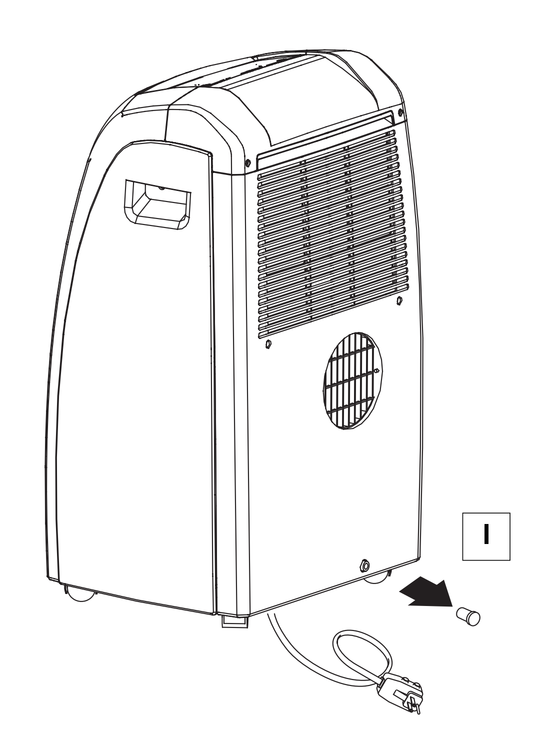
Vérifiez si le cordon d'alimentation et la prise sont parfaitement intacts et assurez-vous que la mise à la terre est efficace.

OPÉRATIONS À LA FIN DE LA SAISON

Pour vider complètement de son eau le circuit intérieur, retirez le bouchon (figure **I**)

Laissez couler toute l'eau résiduelle dans une bassine et remettez le bouchon.

Nettoyez le filtre et faites-le bien sécher avant de le remonter.



Si quelque chose ne marche pas ...

FR

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
Le climatiseur ne marche pas	• Absence de courant • La fiche n'est pas branchée • Le dispositif de sécurité de la fiche s'est déclenché • Le dispositif de sécurité de l'appareil s'est déclenché	• attendez • branchez la fiche • Réarmez la fiche • Attendez 30 minutes, si le problème persiste, appelez votre Centre SAV
Le climatiseur ne marche que peu de temps	• Le tuyau d'évacuation de l'air forme un étranglement • Le tuyau d'évacuation d'air est bouché • Le tuyau d'évacuation d'air forme des plis	• Déployez correctement le tuyau d'évacuation • Vérifiez s'il existe des obstacles empêchant l'évacuation de l'air à l'extérieur • Éliminez les plis
Le climatiseur fonctionne mais il ne rafraîchit pas la pièce	• Il y a une fenêtre ouverte • Une source de chaleur fonctionne dans la pièce (lampe, etc.) • Le tuyau d'évacuation de l'air s'est déboîté • Le filtre à air est encrassé • La puissance du climatiseur n'est pas adéquate aux conditions ou aux dimensions de la pièce	• Fermez la fenêtre • Éliminez la source de chaleur • Emboîtez le tuyau • Nettoyez ou remplacez le filtre
Odeur particulière dans la pièce	• le filtre à air est encrassé	• Nettoyez ou remplacez le filtre
Après la remise en marche, le climatiseur ne marche pas pendant environ 3 minutes	• Le dispositif de sécurité de l'appareil s'est déclenché	• Attendez 3 minutes
L'écran affiche Lt/ PF/ Fi	• Voir paragraphe "autodiagnostic"	

Garantie/ caractéristiques techniques

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	voir plaque signalétique
Puissance max. orbée en climatisation	"
Réfrigérant	"
Puissance réfrigérante	"

Dimensions de l'appareil:

• largeur	463 mm
• hauteur	773 mm
• profondeur	372 mm
• poids	30 kg

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT CONSEILLÉES

Température dans la pièce en
Climatisation 69.8 ÷ 95°F (21 ÷ 35°C)

Le transport, la charge, le nettoyage, la récupération et l'évacuation du réfrigérant doivent être effectués exclusivement par les centres de service agréés par le fabricant.

La démolition de l'appareil doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé agréé par le Fabricant.

ÉVITEZ DE RENVERSER L'APPAREIL OU DE LE COUCHER SUR UN CÔTÉ. LE CAS ÉCHÉANT, ATTENDEZ AU MOINS UNE HEURE AVANT DE LE RALLUMER.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec une fiche de branchement à trois broches (pour liaison à la terre). La fiche de branchement doit être branchée sur une prise de courant convenablement installée et reliée à la terre conformément aux prescriptions des codes et règlements locaux en vigueur. Ne jamais modifier la fiche de branchement de l'appareil. Si la configuration de la fiche de branchement ne permet pas son branchement sur la prise de courant, il sera nécessaire de faire installer une prise de courant adéquate par un électricien qualifié.
Si les caractéristiques de la source d'alimentation électrique de la résidence ne correspondent pas aux spécifications ci-dessus, ou en cas d'incertitude quant à la qualité de la liaison à la terre, demander à un électricien qualifié ou à la compagnie de distribution d'électricité d'inspecter l'installation électrique et d'effectuer tout travail correctif nécessaire.

FICHE DE SÛRETÉ

L'appareil est doté d'une fiche de sûreté qui protège le cordon d'alimentation.
En cas de coupure de courant, débranchez l'appareil et assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas abîmé. Si le cordon d'alimentation est abîmé, adressez-vous à un centre SAV pour le remplacer. Si les coupures sont fréquentes et que le cordon n'est pas abîmé, adressez-vous à un électricien qualifié.

FONCTIONNEMENT DE LA FICHE DE SÛRETÉ

Si le dispositif de sécurité incorporé dans la fiche se déclenche et coupe le courant électrique, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
Si le cordon est intact, redémarrez l'appareil en appuyant sur la touche "RESET". Pour vérifier le bon fonctionnement de la fiche, appuyez périodiquement sur la touche "TEST" et assurez-vous que l'appareil s'arrête. Si ce n'est pas le cas, contactez un centre SAV. Pour rétablir le fonctionnement, appuyez sur "RESET"

FR

De'Longhi est le distributeur de électroménagers de marque Kenwood. Cette garantie s'applique à tous les électroménagers portant les marques De'Longhi ou Kenwood.

RÉSERVÉ UNIQUEMENT AUX ÉTATS-UNIS CONTIGUS

Garantie limitée

Nous garantissons que chaque CLIMATISEUR de DeLonghi est exempt de défauts de matériau et de fabrication. À compter de la date d'achat, notre obligation selon cette garantie est d'offrir une (1) année de pièces de rechange et de main-d'œuvre gratuites sur le CLIMATISEUR entier, avec quatre (4) années supplémentaires de pièces de rechange gratuites pour le système scellé consistant en le compresseur, l'évaporateur, le condenseur et les tubes frigorifiques connectés à l'usine. La main-d'œuvre et toutes les autres pièces pendant les quatre (4) années supplémentaires de garantie doivent être payées par le propriétaire. Tout CLIMATISEUR devant être réparés doit être expédié à un centre de réparation autorisé de DeLonghi aux frais du propriétaire et D_Longhi encourra alors les frais du transport de retour. Après les cinq (5) premières années de possession, tous les frais (pour les pièces de rechange, la main-d'œuvre et le transport) devront être payés par le propriétaire de l'appareil. Cette garantie ne s'appliquera que si le CLIMATISEUR est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.). Cette garantie remplace toute autre garantie et représentation, explicite ou implicite, et toute autre obligation ou responsabilité de notre part. Nous n'autorisons aucune autre personne ou société à assumer, en notre nom, des obligations associées à la vente ou l'utilisation de notre CLIMATISEUR. Cette garantie ne s'appliquera ni aux CLIMATISEURS qui ont été réparés ou modifiés en dehors de notre usine ni aux CLIMATISEURS qui ont fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'accidents.

Si des réparations sont nécessaires, consultez les coordonnées ci-dessous:

Résidents des É.-U. :
Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-800-322-3848 ou visitez notre site Web à www.delonghi.com.
Pour tous les accessoires, des pièces détachées ou des pièces de rechange, veuillez contacter notre service des pièces détachées au 1-800-865-6330.

Résidents des CANADA. :
Veuillez appeler, sans frais, notre ligne téléphonique au 1-888-335-6644 ou visitez notre site Web à www.delonghi.com.

Résidents en outres pays:
Visitez notre site Web à www.delonghi.com.